

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1013/97

av den 2 juni 1997

om stöd till vissa skeppsvarv som är under omstrukturering

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 92.3 e, 94 och 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽¹⁾, och

med beaktande av följande:

Enligt rådets förordning (EG) nr 3094/95 av den 22 december 1995 om stöd till varvsindustrin⁽²⁾, är bestämmelserna i rådets direktiv 90/684/EEG av den 21 december 1990 om stöd till varvsindustrin⁽³⁾, tillämpliga på varvsindustrin antingen till dess att OECD-avtalet om normala konkurrensvillkor inom den kommersiella fartygsbyggnads- och fartygsreparationsindustrin träder i kraft, eller senast den 31 december 1997.

Varvsindustrin spelar en viktig roll för att minska strukturproblemen i en rad regioner inom gemenskapen.

En direkt tillämpning av den gemensamma maximigränsen omöjliggör de omfattande omstruktureringsåtgärder som är nödvändiga vid flera skeppsvarv i dessa områden, varför ett särskilt övergångsarrangemang bör införas.

I rådets direktiv 92/68/EEG⁽⁴⁾ erkändes det att fartygsbyggnadsindustrin inom f.d. Tyska demokratiska republikens territorium krävde en omedelbar och omfattande omstrukturering för att bli konkurrenskraftig, ett mål som under den planerade omstrukturingsperioden inte till fullo har uppnåtts för två skeppsvarv på grund av oförutsedda omständigheter som legat utanför dessa varvs kontroll.

För de två nämnda skeppsvarv som ligger inom f.d. Tyska demokratiska republikens territorium behövs ytterligare övergångsarrangemang för att fullfölja omstruktureringen, vilken skall göra det möjligt för dem att rätta sig efter de regler för stöd som tillämpas i gemenskapen i övrigt.

Fartygsbyggnadskapaciteten inom f.d. Tyska demokratiska republikens territorium minskades till 327 000 kompenserande bruttoton den 31 december 1995, och den tyska regeringen har åtagit sig att se till att denna kapacitetsbegränsning iakttas fullt ut åtminstone fram till slutet av år 2000 och att förlänga den fram till utgången av år 2005, om inte kommissionen medger att kapacitetsbegränsningarna upphör tidigare.

En ytterligare minskning av fartygsbyggnadskapaciteten i Tyskland kommer att uppstå i och med att nybyggnationer vid Bremer Vulkan Werft i Bremen-Vegesack upphör före utgången av 1997.

Trots den grekiska regeringens ansträngningar att privatisera alla de statsägda varven före utgången av mars månad 1993 såldes Hellenic-skeppsvarvet så sent som i september 1995 till ett kooperativ bestående av varvets arbetstagare, medan staten behöll en majoritetsandel av aktierna på 51 %, av försvarspolitiska skäl.

Lönsamheten för och omstruktureringen av Hellenic-skeppsvarvet kräver stöd som gör det möjligt för företaget att skriva av de skulder som har ackumulerats före den försenade privatiseringen av varvet.

En ytterligare omstrukturering av statsägda varv i Spanien är nödvändig så att vart och ett av dessa varv, som är separata självbärande resultatenheter, blir lönsamma senast den 31 december 1998.

Genom denna omstruktureringsplan kommer en kapacitetsminskning att genomföras vid dessa varv från 240 000 kompenserande nettoregisterton till 210 000 kompenserande nettoregisterton, kompletterat med att det statsägda varvet Astano inte kommer att återuppta fartygsbyggnadsverksamheten (kapacitet på 135 000 kompenserande nettoregisterton), och ytterligare kapacitetsminskningar på andra platser i Spanien som tillsammans uppgår till ytter-

(¹) EGT nr C 150, 19.5.1997.

(²) EGT nr L 332, 30.12.1995, s. 1. Förordningen ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1904/96 (EGT nr L 251, 3.10.1996, s. 5).

(³) EGT L 380, 31.12.1990, s. 27. Förordningen senast ändrad genom direktiv 94/73/EG (EGT nr L 351, 31.12.1994, s. 10).

(⁴) EGT nr L 219, 4.8.1992, s. 54.

ligare 17 500 kompenserande nettoregister-ton samt med att ingen ombyggnad av fartyg kommer att utföras vid skeppsvarvet Astander så länge det förblir i statlig ägo.

Inget ytterligare stöd till omstruktureringsprogram (inbegripet förlustkompensationer, förlustgarantier och stöd för att rädda verksamheter) kommer att göras tillgängligt för de skeppsvarv som omfattas av denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Trots bestämmelserna i förordning (EG) nr 3094/95 får kommissionen, när det gäller de varv under omstrukturering som anges i punkterna 2, 3 och 4 i denna artikel, fastställa att ytterligare driftsstöd är förenligt med den gemensamma marknaden för de särskilda ändamålen och upp till angivna belopp.

2. Inom f.d. Tyska demokratiska republikens territorium kan driftsstöd under perioden från och med den 1 mars 1996 till och med den 31 december 1998 för MTW-Schiffswerft och Volkswerft-Stralsund anses förenligt med den gemensamma marknaden upp till ett totalt belopp av 333 miljoner tyska mark respektive 395 miljoner tyska mark. Dessa belopp inbegriper stöd för att underlätta fortsatt drift av varven, socialt stöd, kontraktsrelaterat stöd enligt "Wettbewerbshilfe"-programmet och stöd motsvarande garantierna. För dessa varv skall bestämmelserna i kapitel II i direktiv 90/684/EEG inte vara tillämpliga under omstrukturingsperioden med undantag av artikel 4, punkterna 6 och 7 i nämnda direktiv, och inget annat driftsstöd får utbetalas för arbeten på kontrakt eller förluster under den aktuella tiden. För kontrakt som undertecknas under omstrukturingsperioden men som fullföljs senare skall de gemenskapsregler om kontraktsrelaterat stöd som gällde vid dagen för undertecknandet av kontraktet tillämpas, inbegripet de som gäller den dag då fartygen levereras.

I händelse av en sänkning av maximigränsen för kontraktsrelaterat stöd, skall det kontraktsrelaterade stödet för de varv som omfattas av denna punkt minska proportionellt för nya kontrakt som undertecknas av dessa varv när leverans av fartyget beräknas ske under omstrukturingsperioden.

3. Stöd i form av en skuldbefrielse för Hellenic-skeppsvarven upp till ett belopp av 54 525 miljoner grekiska drachmer, vilket motsvarar skulder för varvets civila arbeten, den 31 december 1991 och med tillägg för upplupen ränta och dröjsmålsränta fram till och med den 31 januari 1996, kan anses förenligt med den gemensamma marknaden. Alla andra bestämmelser i direktiv 90/684/EEG skall vara tillämpliga på detta varv.

4. Stöd till omstrukturering av det statligt ägda varven i Spanien får anses förenligt med den gemensamma marknaden upp till ett belopp av 135 028 miljoner spanska pesetas i följande former:

- Utbetalningar för räntor upp till 62 028 miljoner spanska pesetas under tiden 1988–1994 för lån som tagits för att kompensera försenade utbetalningar av tidigare godkänt stöd.
- Skattelättnader under perioden 1995–1999 upp till 58 000 miljoner spanska pesetas.
- Kapitaltillskott under 1997 upp till 15 000 miljoner spanska pesetas.

Alla övriga bestämmelser i direktiv 90/684/EEG skall tillämpas på dessa varv.

Den spanska regeringen samtycker till att, i enlighet med en tidsplan som godkänns av kommissionen och under alla förhållanden senast den 31 december 1997, genomföra en faktisk och definitiv minskning av kapaciteten med 30 000 kompenserande nettoregister-ton.

Artikel 2

För de omstrukturingsprogram i Spanien och Grekland som får stöd enligt artikel 1 skall den anmälan som avses i artikel 11.2 i direktiv 90/684/EEG kompletteras med ett program för övervakning av den faktiska användningen av drifts- och investeringsstödet, att omstrukturingsplanen följs och att kapacitetsminskningarna genomförs på ett sätt som kan godtas av kommissionen.

Övervakningsprogrammet skall inbegripa övervakning på plats av kommissionen, vid behov med hjälp av oberoende experter.

De berörda medlemsstaterna skall fram till mitten av år 1999 lämna kvartalsvisa rapporter till kommissionen om vilka framsteg som gjorts för att fullfölja de omstrukturingsprogram som får stöd enligt artikel 1 och uppgifter om de särskilda varv som får stöd enligt artikel 1. Uppgifterna om de särskilda skeppsvarven skall omfatta följande:

- Hur stödet används.
- Investeringar.
- Produktivitet.
- Minskningar och begränsningar av kapaciteten.
- Minskningar av antalet anställda.
- Ekonomisk lönsamhet.

Om kommissionen, på grundval av de uppgifter den fått, anser att de villkor som är knutna till varje beviljande av stöd enligt denna förordning inte har uppfyllts får den kräva att utbetalningarna av stödet upphör och/eller att stödet återbetalas.

Kommissionen skall två gånger årligen till rådet lämna rapporter om utvecklingen av omstrukturingsprogrammen, och de får även behandlas vid ett multilateralt möte med nationella experter.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskaperna officiella tidning*.

Den skall tillämpas till och med den 31 december 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 2 juni 1997.

På rådets vägnar

H. VAN MIERLO

Ordförande
